

Vendor -Plant: 0100  
-No: 91001108

Receiver -Plant: 100  
-No.: 14550700

Unloading Area: 14248

Firma  
SEISENSCHMIDT GmbH  
Daimlerstr. 11  
D-58840 PLETTENBERG

GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNO

place of storage:

Consumption:  
Dispatch Type: Truck  
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.  
-Number: 16070077  
Gross Weight: 27.814 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Purch. Ord. Nr.

Quant. Name of delivery  
Add. Data Vendor

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.  
-Date Suppl. Ref. No. Vend.  
Pack. Mat. -Quant.

Consignment

- Nummer Vendor

- Number Cust.

4500510714  
nt. wt.: 5 KG, gr. wt.: 6 KG

PC S Zahnrad Rw. Gang

5

2511108591  
035388-900  
CC: 180096403  
CC: 1

PC S  
PC S  
PC

0004SCH  
Karton/P00040

Cast-Number: 237453  
UC-Material: G050250010  
Text: Engineering Change Status -  
Text: Customer Change No. C011697\_CP2  
Text: Supplier Index -

*Nuova Colata A*

*2185kg*

4500510714  
nt. wt.: 281 KG, gr. wt.: 366 KG

PC S Zahnrad Rw. Gang

300

2511108591  
035388-900  
CC: 180096428  
CC: 1

PC S  
PC S  
PC

DCT300  
DCT300/P01850

Cast-Number: 237453  
UC-Material: G050250010  
Text: Engineering Change Status -  
Text: Customer Change No. C011697\_CP2  
Text: Supplier Index -

*2185kg*

550003915902  
nt. wt.: 5.299 KG, gr. wt.: 5.825 KG

PC M SCHALTRAD 5. GANG

5.820

2511109090  
035305-900  
CC: 180095945  
CC: 180095936

PC M  
PC M  
PC M  
PC M  
PC M  
PC M

970  
970  
970  
970  
970  
970

Cast-Number: 240112  
UC-Material: G060060010  
Text: Engineering Change Status A  
Text: Customer Change No.  
Text: Supplier Index -

*2185kg*

GR:

Quant. Check:

Rating Check:



Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company  
GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

**Artikel** SCHALTRAD 5.GANG  
(Part name / Désignation pièce)  
**Kd.-Zg.-Nr.** 251.1.1090.90  
(customer part number / No. du plan client)  
**Kd.-Auftr.-Nr.** 30002067  
(order no. / No. De commande)  
**Schmelzen-Nr.** 240112  
(heat number / No. de Coulee)  
**Werkstoff** Z0MNCRS5  
(steel grade / Qualité)

**HBS-Teile.-Nr.** 035305-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

**Änderungsindex** A  
(draw. notific. index / Indice du plan)

**Lieferschein-Nr.** 80532183/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

**Schmelzen-Knz.**

**Herstellprozess** EVD/CC  
(process flow / Procédé fabrication)

**Auftrag** 1014301  
(order no./ordre no.)  
**SAP UC-Material** G060060010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)

**Lieferdatum** 09/28/2018  
(shipping date / Date de livraison)

**Stückzahl** 5,820  
(quantity / Quantité)

**Rohmat.-abm.** 48 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)

**Gießformat** 240X240  
(casting dim. / Dimension coulee)

**Lieferzustand** +FP Glühen isotherma  
(delivery condition / Etat de livraison)

**Stahlhersteller** Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Aciérie)  
**Lieferspezifikation** GCG\_805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

**Schmelzanalyse** (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1500	1.2200	0.0160	0.0240	1.1700	0.0500	0.1700	0.1600	0.0090	0.0380	0.0060	0.0040	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0000	0.0009	0.0000	0.0000	0.0110	2.5000	7.0000

**Härtbarkeit** (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.50	0.00	44.70	0.00	43.50	0.00	40.50	0.00	37.30	0.00	35.00	33.30	32.20	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00					DI-Wert (DI value / diamètre idéal)	0.00															

**Metallographische Prüfungen** (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT								Randentkohlung (decarburation / Décanturation)
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	7	-	8	0.000

**Mechanische Eigenschaften** (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm <sup>2</sup> )	Rp0,2(N/mm <sup>2</sup> )	A(%)	Z(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

**Oberflächenhärte** (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	152.0	161.0	HB

**Kernhärte** (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00

**Einsatzhärtungstiefe** (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0

**Datum**  
(date / Date)

10/17/2018

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /  
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector  
WT - i. V. Dillmann, Johannes

Page 1 of 1

weiß = Exemplar für Auftraggeber  
rosa = Exemplar für Absender  
blau = Exemplar für Empfänger  
grün = Exemplar für Frachtführer  
blanc = Exemple pour committant  
rose = Exemple de l'expéditeur  
bleu = Exemple du destinataire  
vert = Exemple du transporteur  
wit = Exemplaar voor lastgever  
blau = Exemplaar voor afzender  
groen = Exemplaar voor geadresseerde  
groen = Exemplaar voor vervoerder  
bianco = Esemplare per committente  
rosa = Esemplare per mittente  
blu = Esemplare per destinatario  
verde = Esemplare per trasportatore  
white = Copy for orderer  
pink = Copy for sender  
blue = Copy for consignee  
green = Copy for carrier  
hvid = Exemplar for ordregiver  
rosa = Exemplar for afsender  
blaa = Exemplar for modtager  
grøn = Exemplar for beforderer

<b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)  <b>Firma</b> <b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b> <b>Daimlerstr. 11</b> <b>D-58840 PLETTENBERG</b>	<b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>LETTRE DE VOITURE</b> <b>INTERNATIONAL</b>  <b>Nr.: 60528</b> Seite 1 von 1  Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
---	--

<b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays)  <b>Company</b> <b>GETRAG S.p.A.</b> <b>Via dei Ciclamini, 4</b> <b>Zona Industriale</b> <b>I-70026 MODUGNO</b>	<b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays)  <b>Firma</b> <b>Schweitzer GmbH &amp; Co.</b> <b>Internationale Spedition KG</b> <b>Carl-Benz-Str. 23</b> <b>D-71634 LUDWIGSBURG</b>
---	---

<b>3</b> Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu <b>70026 Modugno</b> Land/Pays <b>IT</b>	<b>17</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)  <b>IRILLI DAMIANA</b> <b>Zona Rurale, 28/A</b> <b>70037 Ruvo di Puglia (BA)</b> <b>Cod.Fisc.: RLL DMN 84P48 H645P</b> <b>Partita IVA: 07544260727</b> <b>Iscrizione Albo: BA7463614/A</b>
---	--

<b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu <b>58840 Plettenberg</b> Land/Pays <b>DE</b> Datum/Date <b>17.10.2018</b>	<b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs
--	---

6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
0080511157	1	Karton	Zahnrad Rw. Gang	87084091	6 KG	
0080527502	1	DCT300	Zahnrad Rw. Gang	87084091	366 KG	
0080532183	6	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	5.825 KG	
0080532187	3	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	2.948 KG	
0080533291	4	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	3.878 KG	
0080534918	4	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	3.948 KG	
0080538087	11	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	10.843 KG	
<b>SUMME</b>	<b>30</b>				<b>27.814 KG</b>	

UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par:	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le destinataire
UN					Fracht Prix de transport			
<b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					Ermäßigungen Réductions			
					Zwischensumme Solde			
					Zuschläge Suppléments			
					Nebengebühren Frais accessoires			
					Sonstiges Divers			
					Zu zahlende Gesamtsumme Total à payer			

<b>14</b> Rückerstattung Remboursement	<b>20</b> Besondere Vereinbarungen Conventions particulières
<b>15</b> Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco <b>FCA Plettenberg</b> Unfrei Non Franco	

<b>21</b> Ausgefertigt in Etabli à <b>DE-58840 Plettenberg</b>	<b>24</b> Datum der Beförderung Date de transport <b>17.10.2018</b>
---	--

<b>22</b> Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur <b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b> <i>[Signature]</i>	<b>23</b> Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur <b>Schweitzer GmbH</b> <b>Internationale Spedition KG</b> <b>Carl-Benz-Straße 23</b> <b>71634 Ludwigsburg-Tamm</b> <i>[Signature]</i>
---	--

<b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernungen Indications pour la détermination des distances von _____ bis _____ km	<b>24</b> Datum der Beförderung Date de transport <b>19.10.2018</b>						
<b>Paletten-Absender - Expéditeur des palettes</b>							
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette				Einfach-Palette			

<b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers <b>27</b> Amtliches Kennzeichen Kfz <b>LBSC1835</b> Anhänger <b>LBSC 820</b>	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift <b>Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift</b> <i>[Signature]</i>
---	--

Benutzte Gen.-Nr.  National  Bilateral  EG  CEMT

Best.-Nr. 33530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneltusstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 0211/99193-0 - Telefax 0211/6801544  
 Nach gültigem ADR  
 Die mit fett gedruckten Linien eingezeichneten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.  
 Die mit fett gedruckten Linien eingezeichneten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.  
 1-15 einschließlich y compris et  
 21+22  
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.  
 À compléter sous la responsabilité de l'expéditeur.  
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.  
 À compléter sous la responsabilité de l'expéditeur.

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzeitschleifen-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 sind Sondervorschriften Absatz 5.4.111 ADR.  
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels, marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.111.

1) Sender/vendor <b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b> Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. <b>91001108</b>		3) Freight order number	
VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		4) Sender number at the forwarding agent		<h1>Freight Order</h1>	
5) Loading point <b>0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH</b> LSF LC		6) Date <b>17.10.2018</b>			
8) Shipment number <b>60528</b>		9) Forwarding agent		10) Forwarding <b>16070077</b>	
11) Recipient Company <b>GETRAG S.p.A.</b> Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		12) Customer Number <b>14550700</b>		Firma <b>Schweitzer GmbH &amp; Co.</b> Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG	
VAT Id-No.: IT04886850728		Telephone		Fax	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		13) Cargo manifest/freight list		15) Sender's comment for the forwarding agent	
16) Receipt date <b>17.10.2018</b>		17) Receipt time <b>16:33:00</b>			
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080511157	1	Karton	Zahnrad Rw. Gang	1	6
0080527502	1	DCT300	Zahnrad Rw. Gang	85	366
0080532183	6	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	526	5.825
0080532187	3	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	255	2.948
0080533291	4	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	334	3.878
0080534918	4	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	332	3.948
0080538087	11	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	940	10.843
<b>Total</b>	<b>30</b>			<b>2.473 KG</b>	<b>27.814 KG</b>
31) Del. term <b>FCA Plettenberg</b>		32) Value of goods <b>48.003,87 EUR</b>		33) kind of goods <b>A</b>	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
				38) Means of transport number	
				39) Truck code <b>LBSC1835</b>	
				40) Shipping type <b>Truck</b>	
43) Confirmation of receipt by the driver  Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party <b>MUEFFRE ITALIA S.p.A.</b> Above delivery received completely and intact. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)		19 OTT 2018	
Date	Truck signature	Name	Signature	"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		46) Für die Ablage Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	